

# SPORTS



An international field hockey tournament has ended in Moscow. Taking part in it were Argentina, the GDR and the USSR. The USSR beat Argentina 5-1 and the GDR 3-0 and won the tournament. In the photo: a scene from the game between the USSR and Argentina. Photo by Andrei Knyazov

## Early win in the Cup of Friendship

The USSR rally team competing on Lada and Moskviches won, ahead of schedule, the first team prize of the Cup of Friendship in the USSR. In the fifth stage of the rally, the USSR team came second behind Bulgaria. This was enough for an early win. The main rivals Czechoslovakia and Poland failed to finish the race in the full composition and did not get any points.

For the rally course the organizers try to select the most difficult roads, but the rally Danube is famous for the fact that the roads selected for it may "break a car". The 850 km course fully lived up to its reputation: of 73 starting cars only 30 came to the finish. In our team there was only one loss: on the 10th of the 16th.

The USSR rally team competing on Lada and Moskviches won, ahead of schedule, the first team prize of the Cup of Friendship in the USSR. In the fifth stage of the rally, the USSR team came second behind Bulgaria. This was enough for an early win. The main rivals Czechoslovakia and Poland failed to finish the race in the full composition and did not get any points.

Vladimir DANILCHIEV, master of sport

## WIMBLEDON EXAMINES

Drawing to a close in England is the 107th Wimbledon tennis tournament which by tradition annually gathers all the best masters of the racket. Every day some 40,000 fans watch the games on the stands of the old stadium.

The participants of the tournament, like other major tennis events, are determined by the computer, which compiles the world ratings. It gave the right to represent Soviet teams at most prestigious events of the international calendar to four players: Muscovite Nikolai Pietrangeli, Andrei Chernenko, Larisa Savchenko from Lvov and Yelena Yeliseyenko from Donetsk. They failed to get among the prize winners but showed themselves well in the company of the "stars" and lost to players very strong indeed: Yeliseyenko

to the third racket of the world, Hana Mandlikova of Czechoslovakia, and Renata Chernenko — to the players from the first ten of the world classification. Maleyeva of Bulgaria and Wendy Turnbull of Australia.

There must emerge soon successors to Alexander Metrevel, too, who for many years was in the world elite. So far 17-year-old Muscovite Andrei Chernenko and Andrei Chernenko play in the Wimbledon junior tournament which draws the top young players from many countries. In our country they are already among the leaders—both on the team which on July 13-15 will have to meet in Jir-mala Austria in the semifinals of the Davis Cup European zone "A".

## Sports games of students at the start

Some 12,000 Soviet students have won the right to attend the finals of the All-Union Summer Students Sports Clubs of Institutes and Universities. The series will be held in 29 cities of the USSR. The opening is on July 3rd in Kiev and the closing ceremony — on August 19 in Minsk.

Kiev will host events in gymnastics, athletics and diving. Dnepropetrovsk — swimming. Zaporozhye — handball, volleyball, archery, Minsk — free style and Greco-Roman wrestling, sambo and judo, rhythmic exercises, swimming and water polo, basketball, and canoe — women's handball.

The summer universiade, at the first stage of which competed 1.5 million students from over 800 higher schools of the land is a big sporting event, chairman of the Soviet student sports society Burevestnik Mikhail Yeliseikin told MNI. In the course of mass competitions held last year, over 20,000 students be-

came masters in various sports or became candidate masters.

Now in the finals we will see such noted sportsmen like high jumping world champion and record-holder Tamara Bykova, many-time kayak world champion Sergei Krikov, winner of the 1983 World Universiade and several international events cyclist Yevgeny Korolov, winner of the last year's Tournament of the Soviet Nations and silver medalist of the 1981 European Graeco-Roman wrestling championship Viktor Savchuk.

The current universiade is an important stage in preparation for the world student sports games to be held in 1985 in the Japanese town of Kobe. The first time such contest was held in 1981. Then Soviet student sportsmen attended 20 sports. Now the programme features the first time badminton, sambo, table tennis, windglider, diving and football.



An international water polo tournament has ended in Moscow. The women's winner is the USSR. Olga Gubanova (photo) and the men's winner is Igor Likhachev, also from Moscow.

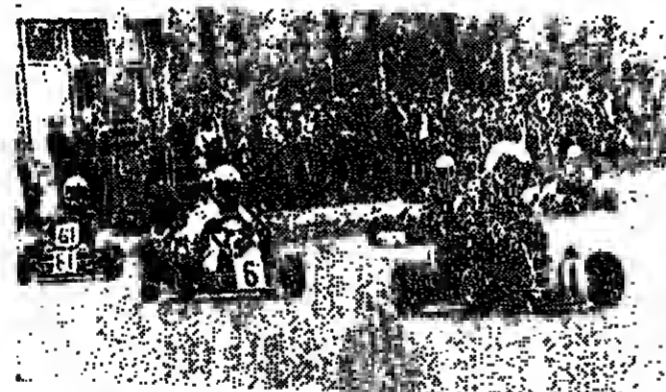
## Meetings in Bulgaria

From July to September 1984 Bulgaria will host international contests in wrestling, weightlifting, rhythmic exercises and volleyball (women).

In these tournaments, says Iven Slavov, chairman of the Bulgarian Olympic Committee, top athletes from socialist and other countries will compete. We invite all those willing to participate in the Los Angeles Games or not. The level of the competition will be very high and top world athletes will compete in rhythmic exercises, wrestling and weightlifting.

Bulgarian athletes, like their comrades from socialist countries, for four years prepared for the Olympics, and it is not their fault that they will not be able to attend them, said Tzvetan Marinov, chairman of the Bulgarian Union of Physical Culture and Sport. It will be unclear if their training is lost in vain. This is why the Olympic Committee of socialist countries decided to hold such tournaments. Of course, they do not represent any alternative five games if only because they are held before and after the Games. We do not intend to split up the international Olympic movement but demand a strict observance of the Olympic charter.

Svetlana KIROVA



Recently held in Moscow was the individual-team championship of the capital in buggies. Taking part were over 100 drivers. In the photo: on the course of the race. Photo by Sergei Proskov

## European championship and its heroes

The European football championship has ended in France with a triumph of the host. The French players, who the final game against Spain 2-0, have for the first time become the strongest of the continent.

The hero of the tournament was the captain of the champions Michel Platini. In the games he scored six goals. Platini was not only a key player but also organizer of many of the attacks of France. The tournament was recognized as the best played of the tournament.

I am very happy that my dream has come true — to see France win the cup. I told the press. It is a pity though, that we had the first game without a goal because of tiredness.

Another hero of the championship was coach of the French team Michel Hidalgo. But the final game with Spain was the last for him. In the post of head coach he had long decided to go, and he said after the final, the performance of his team was a reward for his work. Now he will be one of the main heroes of the 1986 world championship in Mexico, he said.



## EDITORIAL BOARD

Address: 14, Gorky Street, Moscow, USSR.  
Published Tuesday and Friday 59078.

MNI INFORMATION

## Politbureau weekly meeting

At its regular weekly meeting the Politbureau of the CPSU Central Committee discussed a number of questions relating to economic and social-cultural development, as well as to the country's foreign policy.

The Politbureau heard a report by G. A. Aliev on certain matters involving the construction of the Balkal-Amur Main (BAM) railway. It was noted that on the whole construction work is proceeding at a fast pace. The builders here taken it on themselves to complete laying the main track by the 67th anniversary of the Great October Socialist Revolution and to open the entire length of the railway to traffic one year ahead of schedule.

At the same time, attention was drawn to a number of drawbacks and unresolved problems.



to the photo: participants of the seminar. Photo by Alexey Lyubimov

## They read Tolstoy and Gorky in the original

The 23rd International Seminar for teachers of Russian language and literature from Asia, Africa and Latin America has ended in Moscow. Such seminars are held every year by the USSR Ministry for Higher and Secondary Specialized Education and by the Patricio Lumumba Peoples Friendship University. Included on the seminar programme this year were lectures on the modern Russian language, methods for teaching it, and practical classes. It was attended by 94 teachers from 28 countries.

This is what the seminar participants had to say:

I first decided to study Russian at school when I read translations of stories by the Russian and Soviet writers — Leo Tolstoy and Maxim Gorky, says Palanisami Tharor, of Sri Lanka. I learnt Russian while studying at the Department of History and Philosophy at the People's Friendship University in Moscow. I can now read your literature in the original without difficulty.

I am in charge of the Russian Language Department at the Language Institute in Accra, said Thomas Kingsley Acheampong, from Ghana. I began to study Russian at the Maurice Thorez Moscow Institute of Foreign Languages. This is not my first visit to Moscow. I come here to learn about the latest literature and to polish up my conversational Russian. Both my sons go to school. We speak Russian with them at home.

Yekaterina BULYCHOVA

National Resistance, radio Mozambique reports. Over the same period 340 guerrillas were captured and 93 national resistance camps destroyed.

Preparation for future wars — such is the main goal of the alliance between South Africa and Israel. This is the conclusion reached in "A Monstrous Alliance", a book by publicist Adams, published in London. The two regimes, the author says, have established a regular exchange of strategic materials and weapons. Israel's policy aimed at strengthening the South African regime enjoys the support of Washington, London, Paris and Bonn.

© The NATO Supreme Allied Commander in Europe, American General B. Rogers, has demanded that NATO countries start producing and stockpiling new, highly advanced systems of chemical weapons, and means for their delivery. He made this provocative statement in an article published in the London "Evening Standard".

## FACTS AND EVENTS

© In the first six months of this year, the popular forces for the liberation of Mozambique killed 1,300 gangsters belonging to the so-called Mozambique



Working people of Peru stop up their protest against growing unemployment and high cost of living, demand better living and working conditions. In the photo: police patrolling the way to demonstrations in the streets of Peruvian capital, Lima.



## ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

### DEAR READERS,

"MNI Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers to bring the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both

"Moscow News" and "MNI Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MNI Information" can be taken out with the following firms.

### CANADA

● Periodica, Inc., C.P. 220, Villa Mont-Royal P.Q. H3P 3C4

● The People's Cooperative Bookstore 353 West Pender St., Vancouver 3, B.C. V6B 1T2

● Ukrainska Knyha, 962 Bloor Street, West Toronto, Ontario M6N 1L4

● Troika Limited, 799, College St., Toronto, Ont. M6G 1C7

### JAPAN

● Neuke Ltd., 2-30-19 Minami-Ikebukuro, 2-chome, Toshima-ku, 171, Tokyo

● Nisso-Toho Ltd., 1-5-16 Suido, Bunkyo-ku, Tokyo

● For Eastern Bookellers, Kanda P.O.B. No. 72, Tokyo 100-91

### S.A.R.

● L'Établissement Arabe Syrien pour la distribution des imprimés "Cham" Damas SAK

### THAILAND

● Thairoy Co. Ltd., 390, Siam Square, 5th Floor, 1st Road Bangkok

### TURKEY

● Mesur Tamel Deglim Yasarbenli Caddesi Tassavaklar sokak Bey og ul Hon No. 5/2, Cagaloglu, Istanbul

For all questions involving order receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc., please contact the firm from whom you obtained the subscription.

DEAR READERS! In other countries subscription for "MNI Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdunarodnaya Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.

## ITALIAN ORDER FOR SOVIET PROFESSOR

Professor Gavril Ilizarov, of St. (Moldova), has received the Order of Commander, the highest award of the Italian Republic. This is only the 20th time since it was founded that a Soviet citizen has been awarded the Italian Order of Merit.

Professor Ilizarov is a well-known Soviet traumatologist, orthopedist, and Director of the Scientific Research Institute in Sverdlovsk, a town in Western Siberia. He is the author of an original method of treatment of very complicated limb fractures and for correction of limb defects. The method he heads uses the method in his work. He was also a first person to the world to create limbs by means of prostheses without a lancet. The "Moscow Instrument", the name of a device invented by the professor, has made it possible to set broken bones without a plaster cast. The patient

can walk before his bones have set, and can even lift heavy objects. This instrument is used by hospitals in many countries. Professor Ilizarov's methods have been studied and adopted by doctors in Italy. Now the Italian Republic has set up a highly efficient association, ASAMI, for the study and dissemination of new methods of treatment.

A short while ago, Gavril Ilizarov visited the Italian city of Bergamo where he took part in the regular sessions of the "Ilizarov method" study course. The 180 scientists and doctors from Italy, France, Spain, Switzerland, Yugoslavia, Bolivia, Libya and many other states who attended the courses heard lectures and talks and were able to consult Soviet doctors.

Professor Ilizarov was presented with his award at a ceremony to the town of Rialto, a twinned city of Kurgan.



## FLOWER OF PEACE AND FRIENDSHIP



The jury at a special contest has approved the symbol of the 12th World Festival of Youth and Students to Moscow. As is traditional in the international festival movement, it is shaped as a flower with five petals which stand for the Earth's five continents. The petals frame the globe over which hovers the dove of peace.

The festival flower is enclosed within a double blue line. It unites the continents and reminds everyone of the blue globe which the people of our planet have to preserve. The symbol is colorful, as being a vivid expression at the same time of the slogan of the forthcoming festival: "For Anti-Imperialist Solidarity, Peace and Friendship".

It was designed by artist Rafael Masagutov of Kiev. He says that the symbol's message will be understood by all people on our planet. In the present difficult international situation, the struggle for peace acquires a special importance.





# ENTERTAINMENT

## PROFILES

# LANA GOGOBERIDZE

I am fully aware that it is virtually impossible for the cinema to have a practical impact on the minds and hearts of viewers. But if it so happens that a film manages to make a man question his life-style or if it makes him want to compose even a minute portion of what he sees on the screen to what he experiences in real life—this can be considered a victory. So says Georgian film director, Lana Gogoberidze, who has quite a few victories of this description to her credit: for instance, "I See the Sun", "When the Autumn Tree Blossomed", "Several Interviews on Personal Problems", etc.

It was as a 24-year-old postgraduate at the department of philology at Tbilisi University, who's working on her thesis on the American poet, Walt Whitman, that Lana decided to give her life to cinema. Through many people tried to dissuade her, Lana insisted on going to Moscow where she hoped to enter the department of film directing at the All-Union Institute for Cinematography.

As a stipend was made for Lana who was admitted straight into the third year of the Institute of the Institute's professors, film director Sergei Gerasimov, and the actress Tamara Makarova. They invited the young Georgian woman to join their studio. Despite a heavy study schedule, Lana found time to complete her thesis. Thus the would-be film director gave yet another display of her will power—a vital requirement for her chosen profession.

Lana shot two documentaries while studying at the institute. Yet though they were more than successful, Gogoberidze was eventually to turn to a different genre—feature films.

Right from the very start, Lana's theme in the cinema was "Woman and Time". The tale of a woman was the subject of her first feature, "Under the Same Sky", about three Georgian women who lived at different times. It was in these three stories saturated with real drama, that Gogoberidze was to establish the basic artistic principles which would later determine in one way or another the special character of her films.

Man's responsibility to life—this is the main idea that is present in every film by Gogoberidze. It is a many-layered concept incorporating responsibility to the people, to history, to one's self. In "The Borderline", a film which tells the story of the difficulties experienced by the hero—a young theatre director—is putting on his first production, Gogoberidze studies the serious moral problem of talent and compromise.



The 20th century has rammed in major changes in a woman's outlook, says Gogoberidze. She now feels herself to be master of her own destiny, capable of solving independently her relations with life. But I do not claim that there are only positive sides to this factor: there is a lot of conflict here. I thought about all this while shooting my film, "Several Interviews on Personal Problems".

At first appearance this is a love drama: a husband, tired of his wife's permanent uneasiness, leaves for a charming young girl who is content with simple earthly joys. But the essence of the film goes much wider and deeper, involving thousands of other destinies and dramas, in the course of her job as a journalist, the heroine, meets all kinds of women. They are utterly different from one another, yet in each woman, Gogoberidze sees and hears echoes of her own story, joys and sorrows.

The film won wide acclaim both in the USSR (State Prize of the USSR, and made prize at the All-Union Film Festival) and abroad (Grand Prix at San Remo).

Gogoberidze's latest film, "A Day That Was Longer Than Night", continues the story of Woman and Time. Once again viewers are brought into contact with a strong, full-blooded character, someone who sincerely feels his responsibility to people, to his country, to the future.

## BALLET CONTEST

Helsinki is the venue for the International Ballet Contest sponsored by the Finnish Branch of UNESCO's International Theatre Institute and by the union of ballet dancers of Finland.

There are more than seventy ballet dancers from nearly twenty countries (including the Soviet Union) taking part. The famous Soviet ballet school is represented by dancers from Moscow, Krasnoyarsk, Perm and

Doneisk. Most of them are laureates and winners of the recent All-Union Ballet Contest, held in Moscow. The jury at the Helsinki contest is headed by Yuri Galvanov, chief choreographer of the Bolshoi Theatre.

This is the fifth contest, the first one being held in the Bulgarian city of Varna in 1964. It is organized in three rounds.

## APPLAUSE FOR BERYOZKA ENSEMBLE

The Beryozka Dance Ensemble has recently returned from a concert tour of the countries of Latin America.

We are happy to be home again, said the leader of the Ensemble People's Artists of the RSFSR M. Koltsova during a meeting with press at the airport. We were on tour, representing the Soviet arts, for nearly two months and we can say that without false modesty the collective coped successfully with this responsible mission.

Since it was founded, the Ensemble has given performances in over 65 states. Its recent tour took it to Peru, Venezuela, the Dominican Republic, Colombia, Ecuador and Brazil. All performances were "sold out" and in the Brazilian city of Recife, the Soviet dancers were accorded the honour of opening a new theatre.

Flowers, applause, and thunderous ovations accompanied us throughout our tour, M. Koltsova continued. Local press, radio and television noted that the Ensemble's vivid, packed programme provided a good illustration of the beauty of the Russian land, its talented people, and of the richness and generosity of the Russian soul.



These two portraits—as of ballerina Maya Plisetskaya by Artur Funtikov, and a sculpted study of poetess Anna Akhmatova by Lyudmila Kremneva, were displayed at an exhibition of works by these two artists at the Central Artists Club, on Moscow's Krymskaya Embankment. Other items on view were landscapes, still-life studies, and sculptural compositions.



## BUSINESS

### Balanced trade turnover

At the Moscow Centre for International Trade, the Dutch state firm DSM has held a seminar on use of plastic parts and certain polymers in auto-making. The meeting with Soviet experts was arranged by the private commercial firm Lubimex Holland with co-sponsorship of Sovintcentre.

Lubimex representing the interests of the DSM was set up 11 years ago specifically for trade with the USSR. MNI was sold by Henman Lubbe, the firm's managing director. It now represents here about 22,25 Dutch West German and US firms. On annual trade turnover is constantly growing reaching now 25-30 million roubles per year. It is completely balanced, half of it being export to the USSR, the other half representing import from the USSR. Our deliveries are mainly

linked to chemical industry, as well as to machine-tool building, etc.

In addition to this, Lubimex represents in the Bonaire countries the Soviet Soyuzkhtimex-poil and sells Soviet polyethylene, polypropylene, polystyrene, chloroform, and other chemicals. The high quality of these materials allows them to meet the competition in the Western market.

The firm's office that was opened in Moscow two years ago is a great asset in expanding our cooperation, stressed Henman Lubbe. It arranges seminars, business meetings and talks. Scientific technical contacts have been arranged with the Ministry of Chemical Industry of the USSR, the Ministry of Oil and Gas Industry of the USSR and other organizations.

Viktor YEVKIN

### 25 YEARS OF BUSINESS RELATIONS

During its 25 years of activity on the Soviet market Romania Fielding Enterprises has supplied to the USSR various types of equipment to a total cost of over 100 million dollars. MNI was sold by Romania Fielding, President of this US trading firm, in deals with Metallurgimport, Avtopromimport, Makhimport, and other organizations.

The firm started out on the Soviet market with a special exhibition. This was followed by two others in 1963 and 1965. All the equipment displayed was later bought by Soviet organizations.

Romania Fielding has been representing American Laundry Machinery Industries in the USSR since 1953, as well as 90 per cent of all the main US manufacturers of equipment for laundries, dry cleaning establishments and shoe-repair workshops.

Recently Romania Fielding has helped to promote other US firms on the Soviet market. As a result advanced technology systems and components, ball bearings, equipment for the automobile industry, for agriculture and the processing of agricultural produce, plus electrical equipment components for hydraulic equipment and instruments for industrial testing have been delivered to the USSR.

### Kurt Mitterfeller: growing deliveries to the USSR

At the Moscow Centre for International Trade, the American firm, Mitterfeller has given a symposium on the systems for preparing and drying up the oils used at compressor stations, in pneumatic systems and in automatic machines. The symposium was sponsored by the West German trading firm of Kurt Mitterfeller, which specializes in selling instruments for scientific and technical purposes in the Soviet Union.

On the Soviet market our firm which was set up ten years ago represents the interests of ten firms, mostly West German, an MNI correspondent was told by its proprietor Kurt Mitterfeller.

The American firm of Mitterfeller is our new partner. This has been its first opportunity to show its products to Soviet specialists.

## Contacts and contracts

© In Gdansk, the Permanent CMEA Commission on the Cooperation in Electrical Power has held its meeting to discuss the prospects for the development of the electrical power generating within the CMEA Joint Energy System until the year 2000. The delegates have discussed further possibilities for interaction between the energy systems, and examined the problems of the construction in the CMEA countries of 1,000 megawatt nuclear power projects.

© The First Vice-Chairman of the USSR Council of Ministers G. Ailav has received the Minister of Transport and Water Economy of the Netherlands, N. Smil Kroon in the Kremlin. In the ensuing conversation which was held in a business-like and constructive atmosphere, the two sides expressed satisfaction with the development of trade and economic cooperation between the Soviet Union and the Netherlands, including transport. Both sides confirmed their willingness to continue to develop mutually beneficial Soviet-Dutch links in the interests of strengthening security and peace in Europe.

© The 7th International Conference of the CMEA Member-Countries and Yugoslavia on the automation of production processes and management in the ferrous industry, held in Bucharest, discussed the uses of modern systems and means of computer engineering—microprocessors and minicomputers to control metallurgical processes, plants and production, as well as know-how in the utilization of robots to save power resources, raw materials and improve working conditions.

The signing coincided with the arrival in Moscow of a large delegation of Indonesian businessmen who had talks with representatives of Soviet foreign trade organizations. The visit not only resulted in new contacts but yielded concrete results. Raznoimport and the ABAD company concluded a contract for Indonesian deliveries to the USSR.

The new agreement, noted Sukamandi Glosardjono, will help fire up the trade between

## SPECIALIZED FIRMS

### INCORPORATED IN V/O NOVOEXPORT:

NOVOPEOM Firm — exports secondary processable materials and production waste: waste paper, toxic waste and waste of synthetic and chemical fibers, leucous and non-leucous metallurgical waste, petrochemical and oil-refining waste, plastic and polymer resin waste, rubber-containing waste and other kind of reproducible materials and production waste of various industries of the USSR.

NOVOBALI Firm — exports peat and peat products, wooden articles for industrial and household uses, gardening, goods for amateur fishing and camping, pleasure and sport rowboats, canvasboard boats, model-making and do-it-yourself kits.

KOVRY Firm — exports and imports carpets and like articles.

SADKO Firm — exports and imports handicraft articles, artistic porcelain items, bijouterie and antiques.

V/O NOVOEXPORT  
2, ul. Tsvetkovskaya 103000 Moscow, USSR.

Telex 411244, 411255 NOVEN SU  
Tel. 245-04-90, 245-07-23, 245-49-10, 245-77-88.



## NOVOEXPORT

### On a long-term basis

Yevgeny Plovrenov, President of the Chamber of the USSR Chamber of Commerce and Industry, and Sukamandi Glosardjono, President of the Indonesian Chamber of Commerce and Industry, have signed in Moscow a long-term cooperation agreement.

The signing coincided with the arrival in Moscow of a large delegation of Indonesian businessmen who had talks with representatives of Soviet foreign trade organizations. The visit not only resulted in new contacts but yielded concrete results. Raznoimport and the ABAD company concluded a contract for Indonesian deliveries to the USSR.

The new agreement, noted Sukamandi Glosardjono, will help fire up the trade between

two countries. This refers in part to possibilities of exporting to the USSR products manufactured by small Indonesian enterprises. Soviet orders would help us increase employment which is a big problem for us now.

Our cooperation plans include exchange with business delegations and acquaintance each other with the other side's export possibilities. Our Chamber would like to open an office in Moscow in order to make regular our mutual contacts.

The agreement, stressed Yevgeny Plovrenov, puts our cooperation on a sound long-term basis. This is not only a way towards wider trade but also a way towards drawing closer together our two peoples.

Ernest POLIVANNY

## BOOKS BELONGING TO VOLTAIRE

Over 60 old volumes belonging to Voltaire have been discovered by researchers at the Saltikov-Shchedrin Public Library in Leningrad. The distinguished philosopher's notes made on the margins of many pages give the books a unique value.

Of special interest is the present "The French Jerusalem" by the 18th-century Italian poet Tommaso Tasso says the library curator L. Alifan. The margins of this book were studied with Voltaire's critical remarks. By the same token much interest focuses on the Italian edition of "Don Quixote" in Spanish. Text notes combining parallels with the author's views and allusions of Voltaire's own ideas are to be found on the pages of the poem "Adieu" by the Italian poet G. Marini, of "Clemens", the tragedy by the English dramatist Robert Dodsley, and on other rare editions. Voltaire also corrected individual words, phrases, and punctuation. An excellent stylist, Voltaire was fault-finding with regard to work by other authors taking the liberty of correcting them.

### 'Ergyron' means the dawn



"Ergyron", the Shalo Chukchi and Eskimo Song and Dance Ensemble, was set up 14 years ago. Today it is known not only in this country, but also abroad.

This company of professionals was originally formed from members of amateur groups—children of reindeer-breeding, hunters and fishermen. Stage and dancing, the unique, non-literary art of the Northern peoples, makes up the backbone of the ensemble's repertoire: among the items in its latest gala programme, "The Northern Song", are colourful wedding scenes, ancient hunting and fishing rites, games and dancing in the halls of labourers.

The programme breaks new ground in a number of ways. It includes, for instance, a one-act ballet based on Chukchi and Eskimo fairy tales. This first national ballet represents a major landmark in the ensemble's history.

### Artist's Afghan diary

Artist Tair Salakhov who visited Afghanistan is preparing for publication an album called "Afghan Diary". The pages of the album, lying on his working table, look like stills from a narrative showing the life and struggle of the Afghan

people, as they defend the gains of the revolution. I saw with my own eyes, being a bloody cruel war has been declared, says the artist. I succeeded in seeing Afghanistan which is not only lighting but

also building a new life and culture. I realized that it was not so simple for a formerly backward country to rise to the heights of social and economic progress. In my work I try to convey the soul of the people whose endurance can not but arouse respect.

## WHAT'S ON?

July 7-9

### THEATRES

Kremles Palace of Congresses (Kremles). 7, 8, 9 — Variety concert.

Bolshoi Theatre (Sverdlov Sq.). Guest performances by the Yugoslavian Opera and Ballet Theatre: 7 — Glavov, "Thyl Utenaplegh"; 8 — Glavov, "The New Land" (opera); 9 — Orli, "Carmina burana" (ballet), and a concert by the ballet dancers.

Operetta Theatre (Pushkin-skaya St.). 7 — Millyutin, "Girls in a Flurry"; 8 — Ziv, "Messieurs Artistes"; 9 — Straus, "Die Fledermaus".

Mayakovskiy Theatre (19 Herzen St.). 7 — Borovik, "Agent 00"; 9 — Volodin, "Lizard".

### FILMS

The Accusation (Dovzhenko Film Studio, USSR).

A social drama about the tragic consequences of irresponsibility and negligence. Cinema: "Plazma" (1). Ploshchad Vosstaniya, Metro Parkadnaya.

### EXHIBITIONS

Exhibition Union RSFSR Artists Union (11 Kuznetsky Most St.). "Russian Surrealism", an exhibition of paintings, drawings, sculpture, and items in the decorative and applied arts by Moscow artists. Daily, except Tuesdays, noon to 7 p.m.; Metro Kuznetsky Most.

Central Artists Club (19 Krymskaya Embankment). Exhibition of ceramic work and exhibition of drawings by G. Kozlov and I. Kroll from Latvia. Daily, except Mondays, 11 a.m. to 6 p.m.; Metro Park Kultury, Trolleybus: B, 10.

### CONCERT HALLS

Central Concert Hall (11 Kuznetskaya Embankment). 7

Roslye Hotel, 7, 8 — "Handmade", a variety programme, featuring the Sinyaya Pitta (Blue Bird) and Pop pop groups.

Velvet Theatre (20/2 Bersenevskaya Embankment). A performance by the well-known conjuror, Arutyun Akopyan, winner of five international contests, and of the Grand Prix and Grand gold medal in Paris.

Miror Theatre at the Hermitage Gardens (3 Karelinskaya St.). 7, 8 — "Selections"; 9 — "Fairs", performances by the Theatre of Miniatures, featuring Kuznetsovskiy.

### CIRCUS

Cycling Trick at Kryshtakova (12 Kryshtakova St.). 7, 8 and 9 — USSR circus championship. On July 8, at 11 a.m.; on 9, at 5 p.m.

The participants include world champions and world record-holders, winners of international competitions, as well as budding young cyclists.

### SPORTS

FOOTBALL

Lokomotiv Stadium (125 Chertanovskaya St.). 7 — USSR championship (1st league). Moscow

Lokomotiv vs Dushanba Parot, 6 p.m.

Though separated in geographical terms by a considerable distance (4,688 km divide Moscow from Dushanbe) these two teams occupy adjacent places (8th and 7th respectively) on the league-table.

### SKATING

Olimpiyskiy Sports Complex (Metro Prospekt Mira). 7 and 8 — Mass skating sessions. On July 7, at 2 p.m., 8.30 p.m.; on 8, at 10.30 a.m., 1.30 p.m., 4.30 p.m., and 7.30 p.m.

### RACING

Hippodrome (22 Begovaya St.).

### WEATHER

July 7-9

High pressure moving westwards to the European part of the USSR will bring better weather: showers will gradually subside; temperatures will rise to 10°, 18°C at night and from 18°, 20°C to 22°, 26°C during the day. NW wind veering to W.

Water temperatures are as follows: at Black Sea coast resorts: at Caucasus — 20°, 23°C; in the Crimea, 20°, 21°C; in the Sea of Azov, 21°, 23°C; and in the Baltic Sea — 19°, 18°C.

## Intourist news

### SAFI Tour: newcower to Soviet market

A two-year agreement was recently signed in Moscow between Intourist and the Italian travel agency, SAFI Tour, a newcower to the Soviet market, which will arrange individual and group travel.

### Philately

### In memory of Maurice Bishop

The USSR Ministry of Communications has issued a postage stamp to mark the 40th anniversary since the birth of the Prime Minister of the People's Revolutionary Government of Grenada Maurice Bishop, who died in 1983 at the hands of the enemies of the Grenada revolution.



Handwritten text: "He is in the sky"